

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Zusatzschein-Nummer

Personenwagen

VOLVO

2 4 0 (5 Plätze)  
(245 / Motor B 23 A/B 23 E)ZUSATZKARTE  
Ch 0851 12

Hersteller Aktiebolaget VOLVO, Göteborg (S) oder VOLVO EUROPA NV, Gent (B)  
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette =  
vor Fahrgesteinnummer "YV124581..." (Vergasermotor) oder "YV124584..." (Einspritzmotor)  
 Herstellerplakette im Motorraum, rechts auf Federbeingehäuse  
 Fahrgesteinnummer im Personenraum, rechts auf vorderem Türpfosten  
 Motorkennzeichen "B 23 A" oder "B 23 E" (Vergaser- bzw. Einspritzmotor) links, vorn seitlich auf Block, hinter Zündverteiler  
 Hauptimporteur VOLVO (SUISSE) SA, 3250 Lyss  
 Geprüftes Fahrzeug YV1245842B1362920

## Fahrgesteil

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch, hydraulische Lenkhilfe auf Wunsch  
 Getriebe mechanisch synchronisiert + OD od. Automat  
 Anzahl Gänge 4+OD/5 od. 4 Stufen Achsantrieb HR  
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, Scheiben, Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder, pro Kreis 1 Bremskraftbegrenzer, wirkend auf HR  
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse  
 Feststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf HR  
 Dauerbremse =  
 2-Kreis-Kontrolle Druckdifferenzschalter mit separater Kontrollampe

## Motor

## Vergaser- oder Einspritzmotor

Marke	<u>YOLVO</u>	Typ	<u>B 23 A/B 23 E</u>
Bauart	<u>Reihe</u>	Takte	<u>4</u>
Treibstoff	<u>B</u>	Lage	<u>vorn</u>
Kühlung	<u>Wasser</u>	Anzahl Zylinder	<u>4</u>
Bohrung	<u>96</u>	Hub	<u>80</u>
Hubraum	<u>2315</u>	Steuer-PS	<u>11,79</u>
Leistungs-kW	<u>82 / 95</u>	bei U/min	<u>5000 / 5250</u>
Lärm-Standmessung	<u>71 / 74</u>	dB(A) bei U/min	<u>3750 / 3950</u>
Schalldämpfer	<u>2 Töpfe: 345 x ø 170 mm 555 x ø 160 mm</u>		
Abgasprüfung	<u>AGV</u>		
Entstörung	<u>EGE-10, BAY, Anh. 8 Ziff. 3+4, Art: D</u>		

## Karosserie

Limousine  
 Anzahl Türen 4 + 1 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten v Ar4m (E) h Ar4m + B (E)  
 Unterlegkeil = Rückspiegel links + rechts  
 Diebstahnsicherung Lenkradschloss

## Gewichte

	vorn	hinten	total
Leergewicht	<u>645</u>	<u>665</u>	<u>1310</u>
Nutzlast	<u>100</u>	<u>250</u>	<u>350</u>
	<u>745</u>	<u>915</u>	<u>1660</u>
			<u>1950</u>

## Anzahl Plätze

l 5 v 2 M 1 h 3  
 Masse innen aussen  
 Länge 4785 Achsabstand 2640  
 Breite 1720 Doppelachse v h  
 Höhe 1520 Spurweite v 1430 h 1360  
 Ueberhang v 949 Spurweite v h  
h 1196 h h  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 9700 Spurkreis ø l 9700 r 9700

## Fabrikgarantie

Reifengrösse +)	<u>185 SR 14</u>	<u>185 SR 14</u>	
Ply / bar	<u>R / 2,0</u>	<u>R / 2,8</u>	
Tragkraft	<u>1050</u>	<u>1200</u>	
für V max	<u>180</u>	<u>180</u>	
Felgen +)	<u>5 1/2 J x 14 Stahl oder Leichtmetall VOLVO</u>		
		mech. Getriebe	autom. Getriebe
Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	<u>1500/1200</u>	<u>1500/1200</u>	
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast	<u>800</u>	<u>1310</u>	<u>§)</u>
Garantierte Dachlast	<u>100</u>	<u>100</u>	
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	<u>170/180</u>	<u>160/175</u>	<u>km/h</u>
gemessen km/h bei U/min		Motor	Zapfwelle

Ausrüstung	
Fernlichter	HCR (E)
Abblendlichter	HCR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R (E) oder R-S1 (E)
Bremslichter	S1 (E) oder R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s h I (E)
Markierlichter	v B (E) oder F (E)
Nebelschlusslichter	
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2 separat
Scheibenwischer	2 Blatt
Wärmvorrichtungen	HELLA e1 20016 mit <del>Wass</del> Waschanlage oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	VOLVO 240		
Typenscheinnummer	CH	0851	12
Karosserie	Limousine		
Plätze	total	5	vorn 2
Leergewicht	1310	Treibstoff	B
Nutzlast	-	Steuer-PS	11,79
Gesamtgewicht	1950	Hubraum	2315

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- + ) Reifenvariante : 205/60 SR 15, Tragkraft pro Achse 1160 kg bei 2,5 bar, V/max. 180 km/h
- + ) Felgenvariante : 6 J x 15, Leichtmetall VOLVO, Spurweite unverändert.
- § ) Anhängelast : geprüfte Anhängelast für beide Motoren identisch.

00) Personenwagen

V O L V O

2 4 0  
(245 / 5 Plätze)

CH 0851 12

Emissions-Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 27.08.84 in Bern - jak

Ab Modelljahr 1985

Motorzeichen/-Typ : "B 230 A" (bisher B 23 A) bzw. "B 230 E" (bisher B 23 E)

Motorleistung (DIN) : 81 kW bei 5000 /min. bzw. 95 kW bei 5250 /min.

Md. - max. 187 Nm bei 2500 /min. bzw. 190 Nm bei 3000 /min.

Nachtrag vom 25.11.85 in Bern - Ad

Getriebevariante : auf Wunsch, mit mech. 4-Gang Getriebe lieferbar; (Motor B 230 A)

Eidg. Typenprüfstelle

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
B 230 A	m5	3,54	70,5	71,0 3750	
B 230 A	a4	3,73	73,0	71,0 3750	
B 230 A	m4	3,31	76,8	72,0 3750	
B 230 E	m5	3,73	74,0	74,0 3950	
B 230 E	a4	3,73	74,0	74,0 3950	

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf		ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
B 230 A	m5	3,54	10,70	1,55	1,61	1,0	950	29 1301 01
B 230 A	a4	3,73	12,83	1,25	1,39	0,7	960	29 1301 02
B 230 A	m4	3,31	9,80	1,67	1,44	0,4	910	29 1301 03
B 230 E	m5	3,73	11,70	1,34	1,17	0,3	930	29 1801 04
B 230 E	a4	3,73	17,10	1,23	1,19	0,4	930	29 1801 05

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24					
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen